

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. **127**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2283

Educazione e cultura: nuovi partenariati per riconoscere
lo sviluppo personale e le competenze

Trasmessa il 18 giugno 2019

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2283 (2019) ⁽¹⁾

Provisional version

Education and culture: new partnerships to recognise personal development and competences

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. 21st-century societies need people with creative and analytical thinking, critical understanding, social skills, tolerance, intercultural awareness and the ability to handle conflict. Education bears the greatest responsibility in enabling young people to acquire these essential competences as part of their personal development, democratic consciousness and employability. Access to culture, arts and culture education and participation in cultural life are crucial in achieving this result.

2. The Parliamentary Assembly welcomes the recent recommendation by the Council of the European Union to include « cultural awareness and expression » as a key competence for lifelong learning, as well as the decision by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) to add creative thinking to the Programme for International Student Assessment (PISA) tests as from 2021. These new targets now need to be worked into comprehensive and accessible-to-all education programmes.

3. In this context, the Council of Europe Framework Competences for Democratic Culture present a comprehensive set of values, skills and attitudes for an appropriate participation in democratic societies, and the Indicator Framework on Culture and Democracy offers a unique tool for assessing and optimising cultural policies and for examining links between culture and democracy.

4. The Assembly reiterates its appeal to European governments, already expressed in Resolution 2123 (2016) on culture and democracy, to allocate the same level of sustained investment to education and cultural activities as to other areas crucial to Europe's global economic competitiveness and stability.

5. The recent Resolution 2270 (2019) on the value of cultural heritage in a democratic society further recommends that European governments direct culture and heritage into education in more effective ways, and revise education curricula and vocational training in order to create better synergies between the arts, the economy, technology and science and to stimulate interaction between technologies, creative arts and entrepreneurship.

6. All children, regardless of their artistic skills and abilities or economic status, should be entitled to receive arts and culture education of a high standard. The Assembly notes with concern however

(1) *Text adopted by the Standing Committee, acting on behalf of the Assembly, on 24 May 2019 (see Doc. 14886, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Mr Mogens Jensen).*

that, despite the successful advocacy to include arts as part of education policy, this has not led to wide-scale implementation of quality programmes for teaching in arts and through arts in schools.

7. The implementation of quality arts and culture education largely depends on the teachers and creative professionals, but they often lack appropriate in-service professional training. Digitalisation creates new possibilities for teaching art and culture and through art and culture, which cannot be fully exploited without the adequate preparation of teachers, creative professionals and school leaders.

8. However, quality arts and culture education are not the responsibility of individual establishments or institutions, it requires cross-cutting partnerships involving responsible State institutions, schools, communities, arts organisations and increasingly also industries and businesses. There is a strong need for sustainable and project-based partnerships.

9. Non-formal and informal learning play an equally important role in the development of essential cultural and creative competences. However, the knowledge, skills and attitudes developed while practicing extra-curricular activities go mostly unrecorded and unrecognised. Enhanced co-operation between different learning settings and the official recognition of their respective value for personal, social and civic development would encourage new learning approaches and initiatives.

10. Consequently, the Assembly would welcome the creation of a Europe-wide tool for recognising young people's competences acquired whilst participating in arts, cultural and creative activities in a variety of learning contexts.

11. In the light of the above, the Assembly recommends that the member States of the Council of Europe:

11.1. embed creative competences and cultural awareness in formal education systems, in line with the recommendations of the European Reference Framework of Key Competences for Lifelong Learning, to foster the creativity of young

people and their innovation potential in the digital era;

11.2. design modern quality arts and culture education programmes, both for teaching arts and artistic expression and for using arts as a cross-sectoral pedagogical tool in teaching other subjects, taking into consideration the recommendations of the «Seoul Agenda» of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO);

11.3. promote inclusivity in providing quality arts and culture education, paying specific attention to children and young people from underprivileged socio-economic backgrounds, with the aim of encouraging active citizenship, openness, curiosity and critical thinking, building inter alia on the Council of Europe's Reference Framework of Competences for Democratic Culture and Indicator Framework on Culture and Democracy;

11.4. support innovation in education and develop novel approaches to teaching and learning; review the professional training systems for teachers and creative professionals, encouraging well-adapted in-service training and mobility for professionals in teaching art and culture and offering special training for teaching other subjects through arts-based practices;

11.5. foster and financially support sustainable, long-term partnerships between schools, communities, creative industries, cultural institutions, businesses and employers to offer young people new opportunities to develop their competences in cultural awareness and expression.

12. The Assembly invites the European Commission to:

12.1. introduce a stronger and more inclusive link between fostering European identity through cultural diversity, creativity and mobility and providing quality arts and culture education in school programmes within its Creative Europe programme (2021-2027); this would mea-

ningfully contribute to building the European Education Area by 2025;

12.2. support and stimulate cross-sectoral and cross-border co-operation between culture, education and other policy and professional sectors as well as innovative partnerships involving State institutions, schools, communities, organisations and private businesses at European Union, national and local levels;

12.3. develop a competence framework for « cultural awareness and expression » (European Union key competence No. 8 for lifelong learning), which should include inter alia a frame of reference for teacher competence development within the context of pedagogical innovation, as well as provisions for assessing creativity and cultural competence;

12.4. reflect on the creation of a Europe-wide tool to recognise the competences developed by young people whilst participating in arts, culture and creative activities, in collaboration with the Council

of Europe and relevant professional associations, within the framework of its Creative Europe programme (2021-2027) and more particularly within its Work Plan for Culture 2019-2021 (under « Young creative generation » and « Citizenship, values and democracy »). This tool should serve the purposes of:

12.4.1. recording the competences (knowledge, skills and attitudes) articulated in the European Union lifelong learning key competency « Cultural awareness and expression » which young people acquire by participating in statutory and/or non-statutory arts, culture and creative activities, to certify the acquisition of these competences;

12.4.2. encouraging young people's participation in innovative partnerships in order to promote and further integrate cultural awareness and expression throughout policy development in Europe;

12.4.3. ensuring that European values are better understood and valued by the young generations.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2283 (2019) ⁽¹⁾

Version provisoire

Éducation et culture: de nouveaux partenariats pour reconnaître le développement personnel et les compétences

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. Les sociétés du XXI^e siècle ont besoin de citoyens dotés de créativité, de capacités analytiques, de compréhension critique, de compétences sociales, de tolérance, de sensibilité interculturelle et d'aptitude à gérer les conflits. Il appartient avant tout à l'éducation de donner aux jeunes la possibilité d'acquérir ces compétences essentielles qui s'inscrivent dans leur épanouissement personnel, leur conscience démocratique et leur employabilité. L'accès à la culture, l'éducation artistique et culturelle et la participation à la vie culturelle sont des conditions essentielles pour atteindre cet objectif.

2. L'Assemblée parlementaire salue la récente recommandation du Conseil de l'Union européenne visant à inclure la compétence «sensibilité et expression culturelles» parmi les compétences clés de l'apprentissage tout au long de la vie, ainsi que la décision de l'Organisation de co-

opération et de développement économiques (OCDE) d'inclure la créativité dans les tests du Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) à partir de 2021. Ces nouveaux objectifs doivent maintenant être intégrés dans des programmes éducatifs complets et accessibles à tous.

3. Dans ce contexte, le Cadre de référence des compétences pour une culture de la démocratie, établi par le Conseil de l'Europe, présente un ensemble complet de valeurs, d'aptitudes et d'attitudes nécessaires à une participation adéquate aux sociétés démocratiques, et le Cadre d'indicateurs sur la culture et la démocratie offre un outil unique en son genre pour évaluer et optimiser les politiques culturelles ainsi que pour examiner les liens entre culture et démocratie.

4. L'Assemblée appelle à nouveau les gouvernements européens, comme elle l'a déjà fait dans sa Résolution 2123 (2016) sur la culture et la démocratie, à accorder aux investissements à long terme dans l'éducation et les activités culturelles la même priorité qu'aux investissements dans les autres domaines essentiels pour la compétitivité économique et la stabilité globales de l'Europe.

(1) Texte adopté par la Commission permanente, agissant au nom de l'Assemblée, le 24 mai 2019 (voir Doc. 14886, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteur: M. Mogens Jensen).

5. La récente Résolution 2270 (2019) sur la valeur du patrimoine culturel dans une société démocratique recommande aux gouvernements européens d'orienter plus efficacement la culture et le patrimoine vers l'éducation, ainsi que de revoir les programmes d'enseignement et de formation professionnelle de manière à créer de meilleures synergies entre les arts, l'économie, la technologie et la science afin de stimuler une interaction entre les technologies, les arts créatifs et l'entrepreneuriat.

6. Tous les enfants, quelles que soient leurs aptitudes et capacités artistiques ou leur situation économique, doivent pouvoir bénéficier d'une éducation artistique et culturelle de haut niveau. Toutefois, l'Assemblée note avec préoccupation que, si des arguments ont été avancés avec succès pour intégrer l'art dans les politiques éducatives, cela n'a pas entraîné la mise en oeuvre à grande échelle de programmes de qualité pour l'enseignement de l'art et par les arts à l'école.

7. La mise en oeuvre d'une éducation artistique et culturelle de qualité dépend en grande partie des enseignants et des professionnels de la création, mais une formation continue appropriée fait fréquemment défaut dans ce domaine. Le numérique crée de nouvelles possibilités d'enseignement de l'art et de la culture, et par les arts et la culture, qui ne peuvent être pleinement exploitées sans une préparation adéquate des enseignants, des professionnels de la création et des dirigeants des établissements scolaires.

8. Cependant, une éducation artistique et culturelle de qualité ne relève pas de la responsabilité individuelle des établissements ou des institutions, mais nécessite des partenariats transversaux associant les institutions publiques compétentes, les écoles, les communautés, les organisations artistiques et, de plus en plus souvent, l'industrie et les entreprises. Il est indispensable d'établir des partenariats durables et fondés sur des projets.

9. L'apprentissage non formel et informel joue un rôle tout aussi important dans l'acquisition de compétences culturelles et

créatives essentielles. Or, les connaissances, aptitudes et attitudes acquises dans le cadre des activités extrascolaires ne sont généralement pas reconnues ni prises en compte. Une coopération accrue entre les différents types d'apprentissage et la reconnaissance officielle de leurs valeurs respectives pour l'épanouissement personnel, social et civique permettraient d'encourager de nouvelles approches et initiatives d'apprentissage.

10. C'est pourquoi l'Assemblée accueillerait favorablement la création d'un outil, à l'échelle européenne, visant à reconnaître les compétences acquises par des jeunes lorsqu'ils participent à des activités artistiques, culturelles ou créatives dans des contextes d'apprentissage variés.

11. Compte tenu de ce qui précède, l'Assemblée recommande aux États membres du Conseil de l'Europe:

11.1. d'intégrer les compétences créatives et la sensibilité culturelle dans les systèmes d'éducation formelle, conformément aux recommandations du Cadre de référence européen des compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie, afin de promouvoir la créativité des jeunes et leurs capacités d'innovation dans l'ère du numérique;

11.2. de concevoir des programmes d'éducation artistique et culturelle modernes et de qualité, tant pour enseigner l'art et l'expression artistique que pour utiliser les arts comme outil pédagogique intersectoriel dans l'enseignement d'autres matières, en tenant compte des recommandations de l'«Agenda de Séoul» de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO);

11.3. de promouvoir l'inclusion dans une éducation artistique et culturelle de qualité, en accordant une attention particulière aux enfants et aux jeunes issus de milieux socioéconomiques défavorisés, dans le but d'encourager la citoyenneté active, l'ouverture, la curiosité et l'esprit critique, en s'appuyant notamment sur le Cadre de référence des compétences pour une culture de la démocratie et sur le

Cadre d'indicateurs sur la culture et la démocratie du Conseil de l'Europe;

11.4. de soutenir l'innovation dans l'éducation et développer de nouvelles approches d'enseignement et d'apprentissage; de revoir les systèmes de formation professionnelle des enseignants et des professionnels de la création en encourageant une formation continue bien adaptée et la mobilité des professionnels dans l'enseignement de l'art et de la culture et en offrant une formation spéciale pour l'enseignement d'autres matières par le biais de pratiques artistiques;

11.5. d'encourager et de soutenir financièrement des partenariats durables et à long terme entre les écoles, les communautés, les industries de la création, les institutions culturelles, les entreprises et les employeurs afin d'offrir aux jeunes de nouvelles possibilités pour développer leurs compétences relevant de la sensibilité et de l'expression culturelles.

12. L'Assemblée invite la Commission européenne:

12.1. à introduire un lien plus fort et plus inclusif entre la promotion de l'identité européenne à travers la diversité culturelle, la créativité et la mobilité et la fourniture d'un enseignement artistique et culturel de qualité dans les programmes scolaires dans le cadre du programme «Europe créative» (2021-2027); cela contribuerait de manière significative à la construction de l'espace européen de l'éducation d'ici 2025;

12.2. à soutenir et à stimuler la coopération intersectorielle et transfrontalière entre les secteurs de la culture, de l'éducation, d'autres politiques et professionnels ainsi que des partenariats innovants associant des institutions publiques, des écoles, des communautés, des organisations et des entreprises privées aux ni-

veaux de l'Union européenne, national et local;

12.3. à développer un cadre de compétences pour «Sensibilité et expression culturelles» (compétence clé no 8 de l'Union européenne pour l'éducation et la formation tout au long de la vie), qui devrait notamment inclure un cadre de référence pour le développement des compétences des enseignants dans le contexte de l'innovation pédagogique, ainsi que des dispositions permettant d'évaluer la créativité et la compétence culturelle;

12.4. à réfléchir sur la création d'un outil européen pour la reconnaissance des compétences acquises par les jeunes qui participent à des activités artistiques, culturelles et créatives, en collaboration avec le Conseil de l'Europe et les associations professionnelles concernées, dans le cadre de son programme Europe créative (2021-2027) et plus particulièrement dans le cadre de son programme de travail 2019-2022 en faveur de la culture (sous «Jeune génération créative» et «Citoyenneté, valeurs et démocratie»). Cet outil devrait servir:

12.4.1. à enregistrer les compétences (connaissances, capacités et attitudes) visées dans la compétence clé de l'Union européenne pour l'éducation et la formation tout au long de la vie «Sensibilité et expression culturelles» que les jeunes acquièrent lorsqu'ils participent à des activités artistiques, culturelles et créatives formelles et/ou non formelles, afin d'attester ces compétences;

12.4.2. à encourager la participation des jeunes à des partenariats innovants ayant le but de promouvoir et d'intégrer encore davantage la sensibilité et l'expression culturelles dans l'élaboration des politiques en Europe;

12.4.3. à assurer que les valeurs européennes soient mieux comprises et appréciées par les jeunes générations.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2283 (2019) ⁽¹⁾

Educazione e cultura: nuovi partenariati per riconoscere lo sviluppo personale e le competenze

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. Le società del XXI secolo hanno bisogno di pensiero creativo e analitico, comprensione critica, competenze sociali, tolleranza, consapevolezza interculturale e capacità di gestire i conflitti. L'educazione ha la grossa responsabilità di mettere i giovani nelle condizioni di acquisire queste competenze essenziali come parte dello loro sviluppo personale, consapevolezza democratica e occupabilità. L'accesso alla cultura, all'educazione artistica e culturale e la partecipazione alla vita culturale sono fondamentali per raggiungere questo risultato.

2. L'Assemblea parlamentare plaude alla recente raccomandazione del Consiglio dell'Unione Europea di includere "la consapevolezza e l'espressione culturale" come competenza chiave per l'apprendimento permanente, come pure la decisione dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economici (OCSE) di aggiungere il pensiero creativo ai test del Programma per la valutazione internazionale dello studente (PISA) dal 2021. Questi nuovi obiettivi devono ora essere introdotti

in programmi di istruzione globali e accessibili a tutti.

3. In tale contesto, il Quadro del Consiglio d'Europa sulle Competenze per una Cultura Democratica presenta un insieme completo di valori, competenze e atteggiamenti per un'adeguata partecipazione alle società democratiche e il Quadro di indicatori sulla cultura e la democrazia offre uno strumento unico per valutare e ottimizzare le politiche culturali ed esaminare i collegamenti tra cultura e democrazia.

4. L'Assemblea ripete il proprio appello ai governi europei, già formulato nella Risoluzione 2123 (2016) su cultura e democrazia, di accordare agli investimenti a lungo termine nell'educazione e nelle attività culturali la stessa priorità data ad altri settori fondamentali per la competitività economica globale e la stabilità dell'Europa.

5. La recente Risoluzione 2270 (2019) sul valore del retaggio culturale in una società democratica raccomanda inoltre ai governi europei di orientare più efficacemente la cultura e il patrimonio verso l'educazione e di rivedere i programmi di insegnamento e di formazione professionale in modo da creare migliori sinergie tra le arti, l'economia, la tecnologia e la scienza e stimolare l'interazione tra le tecnologie, le arti creative e l'imprenditoria.

(1) *Testo adottato dalla Commissione permanente, a nome dell'Assemblea, il 24 maggio 2019 (V. Doc. 14886, relazione della Commissione cultura, scienza e media, relatore: On. Mogens Jensen).*

6. Tutti i bambini, a prescindere dalle loro doti e abilità artistiche o dalle condizioni economiche, dovrebbero poter beneficiare di un'educazione artistica e culturale di alto livello. L'Assemblea osserva con preoccupazione che, nonostante ci siano argomentazioni a favore dell'introduzione dell'arte nelle strategie educative, questo non ha portato a un'attuazione su larga scala di programmi di qualità per l'insegnamento dell'arte e attraverso l'arte nelle scuole.

7. L'introduzione dell'educazione artistica e culturale dipende in ampia misura dagli insegnanti e professionisti della creatività, ma spesso manca di un'adeguata formazione professionale continua in questo campo. La digitalizzazione crea nuove possibilità per l'insegnamento delle arti e della cultura, che non possono essere sfruttate appieno senza un'adeguata preparazione degli insegnanti, dei professionisti della creatività e dei dirigenti scolastici.

8. Tuttavia, un'educazione artistica e culturale di qualità non è responsabilità dei singoli istituti o istituzioni, ma richiede partenariati orizzontali che coinvolgano le istituzioni statali competenti, le scuole, le comunità, le associazioni artistiche e, in maniera crescente, l'industria e le imprese. Sono fortemente necessari partenariati sostenibili e basati su progetti.

9. L'apprendimento non formale e informale svolge ugualmente un ruolo importante nello sviluppo di competenze culturali e creative essenziali. Tuttavia, le conoscenze, le capacità e gli atteggiamenti sviluppati praticando attività extra-curricolari passano generalmente inosservate o non sono riconosciute. Una maggiore cooperazione tra diversi tipi di apprendimento e il riconoscimento ufficiale del loro valore rispettivo per lo sviluppo personale, sociale e civico incoraggerebbe nuove forme e iniziative di apprendimento.

10. Di conseguenza, l'Assemblea auspicerebbe la creazione di uno strumento a livello europeo per riconoscere le competenze dei giovani acquisite mentre parte-

cipano ad attività artistiche, culturali e creative in vari contesti di apprendimento.

11. Alla luce di quanto sopra indicato, l'Assemblea raccomanda agli Stati membri del Consiglio d'Europa di:

11.1. integrare le competenze creative e la consapevolezza culturale nei sistemi educativi formali, in linea con le raccomandazioni del Quadro di riferimento europeo per le competenze chiave per l'apprendimento permanente, in modo da promuovere la creatività dei giovani e il loro potenziale innovativo nell'era del digitale;

11.2. formulare programmi di educazione artistica e culturale moderni e di qualità, sia per l'insegnamento delle arti e dell'espressione artistica, sia per l'utilizzo delle arti come strumento pedagogico intersettoriale nell'insegnamento di altre materie, tenendo conto delle raccomandazioni della « Agenda di Seoul » dell'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura (UNESCO);

11.3. promuovere l'inclusività imparando un'educazione artistica e culturale di qualità, prestando attenzione specifica ai bambini e ai giovani provenienti da ambienti socio-economici svantaggiati, allo scopo di incoraggiare la cittadinanza attiva, l'apertura e il pensiero critico, basandosi tra l'altro sul Quadro del Consiglio d'Europa sulle competenze per una cultura democratica e sul Quadro di indicatori sulla cultura e la democrazia;

11.4. sostenere l'innovazione nell'istruzione e sviluppare nuove strategie per l'insegnamento e l'apprendimento; rivedere i sistemi di formazione professionale per gli insegnanti e i professionisti della creatività, incoraggiando la formazione continua e la mobilità professionale nell'insegnamento dell'arte e della cultura e offrendo una formazione speciale per l'insegnamento di altre materie attraverso pratiche artistiche;

11.5. promuovere e sostenere finanziariamente partenariati sostenibili e a lungo termine tra le scuole, le comunità, le

industrie creative, le istituzioni culturali, le imprese e i datori di lavoro per offrire ai giovani nuove opportunità per sviluppare le proprie competenze nella consapevolezza e nell'espressione culturale.

12. L'Assemblea invita la Commissione europea a:

12.1. introdurre un legame più forte e inclusivo tra la promozione dell'identità europea attraverso la diversità culturale, la creatività e la mobilità e l'offerta di un'educazione artistica e culturale di qualità nei programmi scolastici, nel quadro del programma per un'Europa Creativa (2021-2027); ciò contribuirebbe in maniera significativa alla costruzione di uno Spazio per l'Educazione Europea entro il 2025;

12.2. sostenere e stimolare la cooperazione intersettoriale e transfrontaliera tra la cultura, l'educazione e altri settori politici e professionali, nonché partenariati innovativi che coinvolgano le istituzioni statali, le scuole, le comunità, le organizzazioni e le imprese private a livello unionale, nazionale e locale;

12.3. sviluppare un quadro di competenze per la « consapevolezza e l'espressione culturale » (competenza chiave dell'UE n. 8 per l'apprendimento permanente), che includa tra l'altro un quadro di riferimento per lo sviluppo delle competenze degli insegnanti in un contesto di

innovazione pedagogica, nonché disposizioni per valutare la creatività e la competenza culturale;

12.4. riflettere sulla creazione di uno strumento europeo per il riconoscimento delle competenze sviluppate dai giovani attraverso la partecipazione ad attività artistiche, culturali e creative, in collaborazione con il Consiglio d'Europa e le associazioni professionali pertinenti, nel quadro del programma per un'Europa Creativa (2021-2027) e più particolarmente del Piano di Azione per la Cultura 2019-2021 (sotto la voce « Giovane generazione creativa » e « Cittadinanza, valori e democrazia »). Questo strumento dovrebbe servire per i seguenti scopi:

12.4.1. registrare le competenze (conoscenze, capacità e atteggiamenti) contenute nella competenza chiave per l'apprendimento permanente « consapevolezza e l'espressione culturale » che i giovani acquisiscono partecipando ad attività artistiche, culturali e creative formali o non formali, per certificare l'acquisizione di queste competenze;

12.4.2. incoraggiare la partecipazione dei giovani a partenariati innovativi per promuovere e integrare ulteriormente la consapevolezza e l'espressione culturale nell'elaborazione delle politiche in Europa;

12.4.3. assicurare che i valori europei siano meglio compresi e apprezzati dalle giovani generazioni.

PAGINA BIANCA



180122070110